

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2018/31872]

21 AUGUSTUS 2018. — Gemeenteraadsverkiezingen 2018. — Omzendbrief betreffende het versturen van de oproepingsbrief en de verklarende brochure

Geachte Dames en Heren Burgemeesters en Schepenen,

Artikel 21 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek bepaalt dat het college van burgemeester en schepenen een oproepingsbrief, samen met een verklarende brochure, naar elke kiezer stuurt

A. Inhoud

Het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek legt de verzending op van twee verschillende doch onafscheidelijke documenten : de oproepingsbrief voor de verkiezingen (1) en de verklarende brochure (2). Het gaat om een wettelijke verplichting. Aan de verzending van de oproepingsbrief en de verklarende brochure mogen geen andere elementen worden toegevoegd.

1) De oproepingsbrieven worden gedrukt door de gemeenten overeenkomstig het model dat gevoegd is bij het ministerieel besluit van 19 juli 2018 tot vaststelling van het model van de oproepingsbrieven voor de gemeenteraadsverkiezingen.

Volgende gegevens worden er op vermeld : de naam, de voornamen, het geslacht en de hoofdverblijfplaats van de kiezer en, in voorkomend geval, de naam van zijn echtgeno(o)t(e), alsook het nummer waaronder hij op de kiezerslijst staat. Ze wijzen ook op de bepaling van artikel 23, § 7, laatste lid, van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek dat zegt dat vanaf de eenendertigste dag volgend op de dag van de verkiezingen de aangiften van de verkiezingsuitgaven van elke kandidaat en die van de kiescampagne van de lijst, op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg, gedurende

vijftien dagen, door alle kiezers van de kieskring kunnen geraadpleegd worden op voorlegging van hun oproepingsbrief voor de verkiezing. De keerzijde van de oproepingsbrieven vermeldt de tekst van de onderrichtingen voor de kiezers zoals bepaald bij ministerieel besluit van 17 juli 2018 alsook de tekst van artikel 42bis, §§ 1 tot 4, van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek. Deze teksten dienen volledig en duidelijk leesbaar voor de kiezers te worden vermeld. Overeenkomstig de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken (artikel 19) dienen de oproepingsbrieven uitsluitend te worden opgesteld in de door de particulier gebruikte taal in zijn

betrekkingen met het bestuur: Frans of Nederlands.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest stelt voor om op de oproepingsbrief bepaalde uren aan te bevelen teneinde lange wachttijden in de stembureaus te voorkomen. Het zou bijvoorbeeld kunnen gaan om het indelen van de kiezers in 8 groepen waarbij de eerste groep wordt uitgenodigd te gaan stemmen tussen 8 en 9 uur, de tweede tussen 9 en 10 uur, de derde tussen 10 en 11 uur, enz.

2) De verklarende brochure, geeft uitleg omtrent de rol en de werking van de gemeentelijke instellingen, de uitoefening van het stemrecht en de concrete uitoefeningswijze ervan. Ze werd opgesteld volgens het model dat werd vastgesteld bij ministerieel besluit van 19 juli 2018. De verklarende brochures zullen door de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ter beschikking worden gesteld aan de gemeenten: ze zullen in A4-formaat en niet gepluoid worden geleverd op het adres dat de gemeenten hebben doorgegeven.

B. Datum

Ten minste vijftien dagen vóór de verkiezing zendt het college van burgemeester en schepenen de oproepingsbrief en de verklarende brochure aan elke kiezer op de verblijfplaats die hij op dat ogenblik heeft. Wanneer de oproepingsbrief niet aan de kiezer kan worden bezorgd, dan wordt hij op het gemeentersecretariaat neergelegd, waar de kiezer hem kan afhalen tot op de dag van de stemming, 's middags. Ik verzoek u dan ook het nodige personeel te voorzien voor deze ophaling tot op de dag van de verkiezingen.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2018/31872]

21 AOUT 2018. — Elections 2018. — Circulaire concernant l'envoi de la convocation des électeurs et de la brochure explicative

Mesdames, Messieurs les Bourgmestres et Echevins,

L'article 21 du Code électoral communal bruxellois prévoit que le collège des bourgmestre et échevins envoie une lettre de convocation accompagnée d'une brochure explicative à chaque électeur.

C. Modaliteiten.

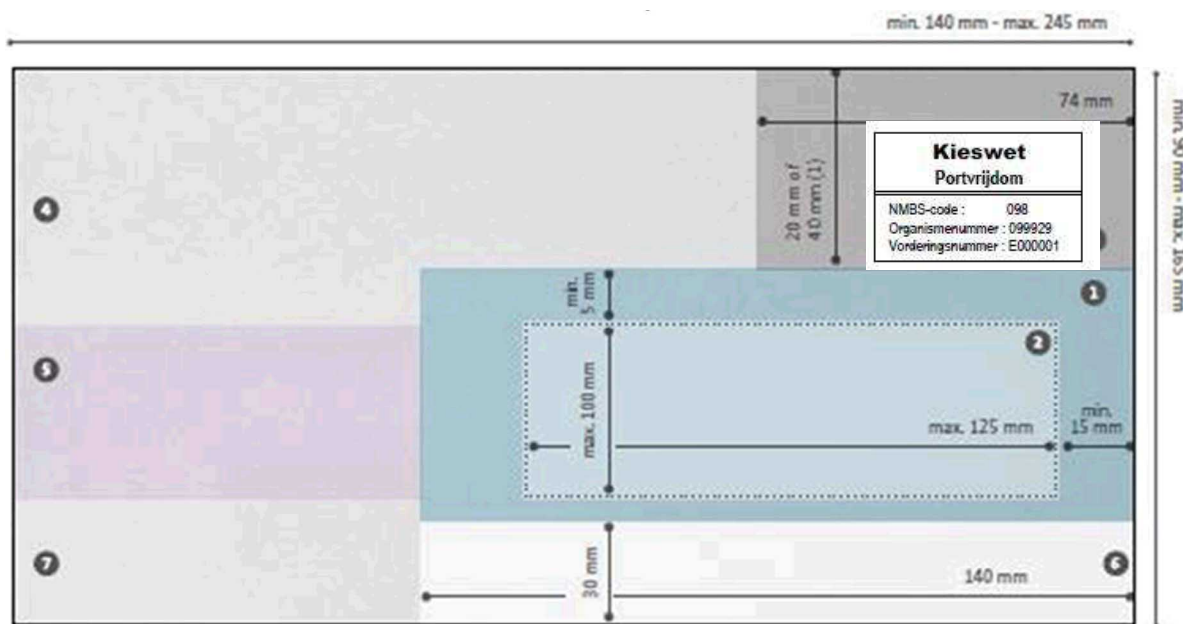
Teneinde te kunnen genieten van het portvrijdom dient de aanduiding "Kieswet-portvrijdom-NMBS-code 099828" te worden vermeld in de rechtse bovenhoek op de voorzijde van de enveloppe. Deze is in het formaat DL (of US).

Met het oog op het optimaliseren van de verwerking en de tijdige door de wet voorziene distributie van de oproepingsbrieven, raadt bpost aan de volgende voorwaarden in acht te nemen :

Afmetingen	DL (L 220 x H 110 mm), alternatief: US (L 210 x H 99); A5 formaat (L210 X H148) of groter te vermijden.
Gewicht	Bij voorkeur 250gr./m ² , andere gewichten met voldoende wrijvingscoëfficiënt kunnen getest worden
Type papier	alle types, BEHALVE glanzend, zijde, kalk, transparant, blinkend, gevernist, gelakt of gesatineerd papier, evenals elke vorm van gerecycleerd papier
Plaats adres	Het adres moet in de adreszone staan. Die is maximaal 125 mm breed en 100 mm hoog (idealiter 40 mm hoog). Onder de adreszone moet er een lege ruimte zijn van minstens 30 mm (30 mm vanaf de laatste regel en voor de vensteromslagen 30 mm vanaf de onderste rand van het venster). Rechts naast de adreszone moet er minstens 15 mm ruimte vrij blijven. In de adreszone mag niets anders staan dan het adres. Als u een vensteromslag gebruikt, let er dan op dat geen enkel deel van het adres onder het venster kan verdwijnen. In het venster mag geen enkele vermelding staan die kan worden verward met het adres van de bestemming

Deze voorwaarden zijn tevens opgenomen op de volgende website :
<http://www.bpost.be/site/nl/verkiezingen/steden-gemeenten/uitnodiging-belgische-burgers>

Voor wat betreft de enveloppe, raadt bpost aan de volgende voorwaarden in acht te nemen :



De oproepingsbrief en de verklarende brochure worden in een enveloppe gestoken.

Ik vestig uw aandacht op de mogelijkheid om deze enveloppe vooraf te laten valideren. Deze validatie dient natuurlijk te gebeuren alvorens deze enveloppen te laten drukken.

In dit geval dient er een PDF-document van het ontwerp te worden verzonden naar: customer.operations@bpost.be. Opgelet, dit e-mailadres dient enkel gebruikt te worden voor vragen tot validatie van de lay-out.

Voor alle andere vragen kan steeds contact opgenomen worden met de verkiezingscel van bpost op het nummer 02-278 50 78 (van 8.30 u. tot 16.00 u. op weekdays) of via email op verkiezingen@bpost.be

Met de meeste hoogachting.

De Minister-President,
R. VERVOORT

A. L'objet

Le Code électoral communal bruxellois impose l'envoi de deux documents distincts mais inséparables: la convocation électorale (1) et la brochure explicative (2). Il s'agit d'une obligation légale. Aucun autre élément ne peut accompagner l'envoi de la convocation électorale et de la brochure explicative.

1) Les lettres de convocation sont imprimées par les communes conformément au modèle annexé à l'arrêté ministériel du 19 juillet 2018 déterminant le modèle des lettres de convocation pour les élections communales.

Elles indiquent le nom, les prénoms, le sexe et la résidence principale de l'électeur et, le cas échéant, le nom de son conjoint, ainsi que le numéro sous lequel il figure sur la liste des électeurs. Elles rappellent également le prescrit de l'article 23, § 7, dernier alinéa du Code électoral communal bruxellois, à savoir qu'à partir du trente et unième jour après la date des élections, les déclarations de dépenses électorales des listes et candidats peuvent être consultées au greffe du tribunal de première instance, pendant quinze jours, par tous les électeurs de la circonscription électorale, sur présentation de leur convocation au scrutin. Au verso des lettres de convocation sont mentionnés le texte des instructions pour les électeurs, établies par l'arrêté ministériel du 17 juillet 2018, ainsi que le texte de l'article 42bis, §§ 1^{er} à 4 du Code électoral communal bruxellois. Ces textes doivent être reproduits de manière intégrale et lisible.

Conformément aux lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative (article 19), les convocations électorales doivent être rédigées exclusivement dans la langue dont le particulier fait usage dans ses relations avec l'administration : le français ou le néerlandais.

La Région de Bruxelles-Capitale vous engage à mentionner des heures de vote conseillées afin d'éviter les engorgements dans les bureaux de vote. Il s'agirait par exemple de découper les sections de vote en 8 groupes et d'inviter le premier groupe à voter entre 8 et 9 heures, le deuxième groupe entre 9 et 10 heures, le troisième entre 10 et 11 heures et ainsi de suite...

2) La brochure explicative donne des explications relatives au rôle et au fonctionnement des institutions communales, aux conditions d'exercice du droit de vote et à la manière dont il s'effectue concrètement. Elle suit le modèle déterminé par l'arrêté ministériel du 19 juillet 2018. Les brochures explicatives seront mises à disposition des communes par le Service public régional de Bruxelles. Elles se présenteront sous la forme d'une page A4 non pliée et seront livrées à l'adresse communiquée par la commune.

B. La date

Le collège des bourgmestre et échevins envoie la lettre de convocation impérativement accompagnée de la brochure explicative à chaque électeur, à sa résidence actuelle, quinze jours au moins avant le scrutin. Lorsque la lettre de convocation n'aura pu être remise à l'électeur, elle sera déposée au secrétariat communal où l'électeur pourra la retirer jusqu'au jour de l'élection, à midi. Je vous invite à prévoir le personnel nécessaire pour ce retrait jusqu'au jour de l'élection.

C. Les modalités

Afin de bénéficier de la franchise postale vous êtes invités à apposer la mention « Loi électorale- franchise de port – Code SNCB 099828 » dans le coin supérieur droit du recto de l'enveloppe. Celle-ci est au format DL (ou US).

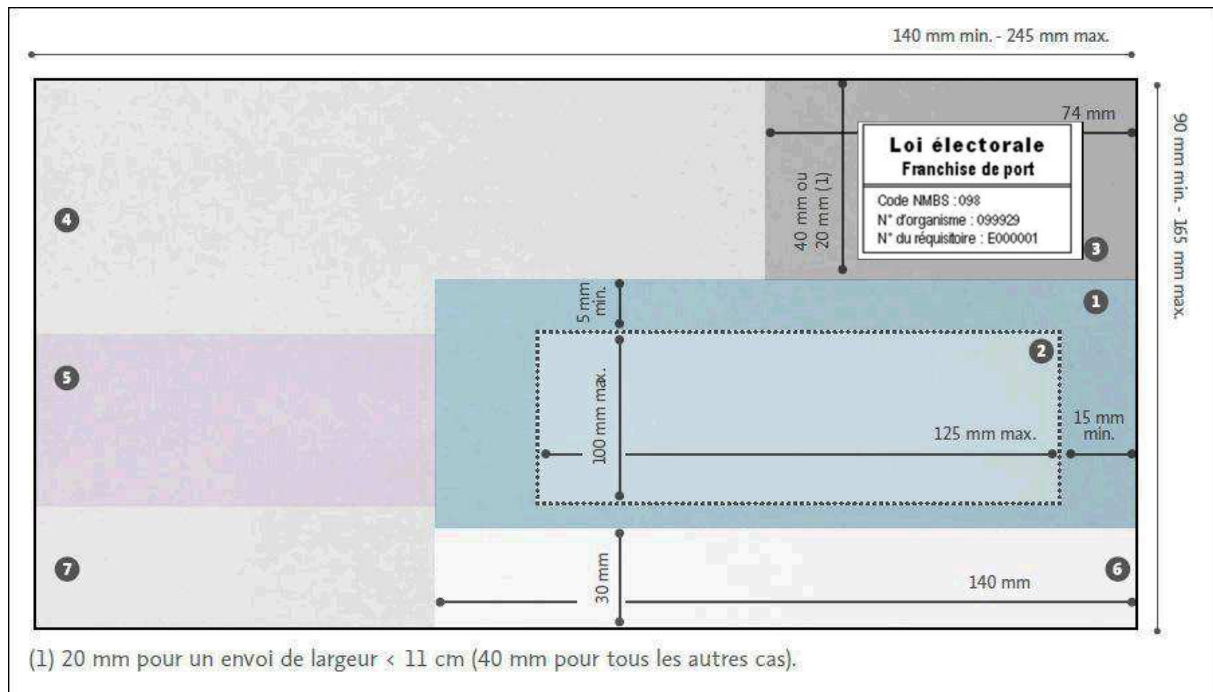
En vue d'optimiser le traitement et la distribution des convocations électorales dans les délais prévus par la loi, bpost préconise le respect des conditions suivantes :

Dimension	De préférence DL (L 220 x H 110 mm), alternative: US (L 210 x H 99) Pour éviter les problèmes sur les machines de tri, le format A5 (L 210 x H 148) ou plus grand est à éviter.
Poids	De préférence 250 g/m ² , autre poids avec un coefficient de frottement statique suffisant peuvent être testé
Type papier	tous les types, SAUF brillant, soie, calque, transparent, vernis, laqué ou satin ainsi que toute forme de papier recyclé
Place de l'adresse	L'adresse doit être contenue dans une zone d'adressage de maximum 125 mm de large sur maximum 100 mm de haut (idéalement 40 mm de haut). Un espace de minimum 30 mm en-dessous de la zone d'adressage doit rester vide (30 mm à partir de la dernière ligne ou, pour les enveloppes à fenêtre, 30 mm à partir du bord inférieur de la fenêtre). Un espace minimum de 15 mm à droite de la zone d'adressage doit rester vide. La zone d'adressage ne doit contenir aucune autre donnée que l'adresse. Lorsque vous utilisez une enveloppe à fenêtre, faites attention à ce qu'aucune partie de l'adresse ne puisse disparaître en dehors de la fenêtre. Aucune indication pouvant être confondue avec l'adresse du destinataire ne peut apparaître dans la fenêtre

Les règles mentionnées ci-dessus figurent sur le site dont l'adresse est la suivante :

<http://www.bpost.be/site/fr/elections/villes-communes/convocation-electeurs>

En ce qui concerne l'enveloppe, bpost vous invite à respecter le lay-out ci-dessous :



La convocation et la brochure explicative sont placées sous enveloppe.

J'attire votre attention sur la possibilité de faire pré-valider cette enveloppe. La pré-validation se demande évidemment avant de faire imprimer l'enveloppe.

Dans ce cas, un document PDF du projet est à transmettre à : customer.operations@bpost.be

Attention, cette adresse email n'est à utiliser que pour la demande de validation du layout.

Pour toute autre question, vous pouvez toujours prendre contact avec la cellule élections de bpost au

numéro 02-278 50 78 (de 8h30 à 16h30) ou via email via elections@bpost.be

Veuillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre-Président,
R. VERVOORT